

MIRLANDA, UNE JEUNE FILLE HAÏTIENNE

Student Worksheet Part A



MEDECINS SANS FRONTIERES
DOCTORS WITHOUT BORDERS

In January 2010, Haïti, one of the poorest countries in the world, was hit by a terrible earthquake which killed an estimated 200,000 people.

Read this account of Mirlanda, one of the survivors of the earthquake, and find out what happened to her on the day of the earthquake and in the following days.

Mirlanda

Mirlanda avait dix ans, le 10 janvier, jour du tremblement de terre épouvantable, qui a frappé Haïti en 2010. Elle était dans la maison d'une amie de la famille quand le séisme a frappé Port-au-Prince, la capitale. Elle raconte ce qui s'est passé.

'Ma robe était accrochée par une tige de fer (*an iron rod*) et je ne pouvais pas bouger. J'avais l'impression qu'un tracteur était en train de démolir les maisons. La maison tremblait et j'ai pensé que les tracteurs étaient en train de tout détruire. Je suis restée là, allongée (*lying down*), à attendre que mon père vienne m'aider. J'ai commencé à crier: Papa! Carline! Un pan de mur (*a section of wall*) m'est tombé dessus et je ne pouvais plus bouger (*move*). J'ai abandonné. Je pensais que j'allais finir ici, sous les débris.'

Mais heureusement, après quelques jours, son père a réussi à la trouver. Après avoir aidé à la secourir, il l'a emmenée à Médecins Sans Frontières (MSF).

À l'hôpital sous tentes de MSF, les médecins l'ont examinée: sa jambe droite était écrasée et a dû être amputée. Elle a également subi de graves blessures à la main gauche. Elle est restée un an et demi à l'hôpital de MSF, où elle a enduré plusieurs opérations et de la physiothérapie.

a) Avez-vous bien compris?

Répondez en anglais.

- 1 Where was Mirlanda when the earthquake happened?
- 2 What was caught on an iron rod and what was the result of this?
- 3 What did Mirlanda think was happening?
- 4 What fell on top of her and how did she react after that?
- 5 Who helped to rescue her?
- 6 Where was she taken?
- 7 Describe her injuries.
- 8 How long did she spend at the MSF hospital?

b) Comment ça se dit en français?

- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1 dreadful | 5 I gave up |
| 2 I couldn't move | 6 fortunately |
| 3 I had the impression | 7 he took her |
| 4 I started to shout | 8 serious injuries |

c) Un petit résumé

Complétez le texte avec les mots dans la case.

avait	crié	est	gauche	hôpital
restée	robe	jambe	médecins	pouvait

Mirlanda dix ans quand le séisme a frappé Port-au-Prince. Sa était accrochée par une tige de fer. Elle est par terre à attendre de l'aide. Elle a : Papa! Carline! Puis une partie du mur tombée sur Mirlanda et elle ne plus bouger. Après quelques jours, son père a réussi à la trouver. Il l'a emmenée à l' de Médecins Sans Frontières (MSF).

Les de MSF ont examiné Mirlanda dans l'hôpital sous tentes: sa droite était écrasée et elle avait aussi de graves blessures au bras

